2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diahuebs 9 Juli 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

UNION HISTORICO ENTRE TUR PARTIDO POLITICO DI ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, a invita tur lider politico di partidonan politico cu a participa den eleccion 2017 pa asinsti diaranson atardi na un reunion importante tocante e condicionnan di Hulanda pa cu ayudo financiero pa e derde tranche y e manera cu Hulanda a trata cu esaki. E encuentro aki por a wordo sigui via medionan social. Di e manera aki, Gobierno di Aruba, na un manera transparente a haci posibel pa tur hende por sigui e encuentro aki tambe pa asina e informacion a yega tur caminda.



Esaki ta e prome biaha cu e lideman di cada Partido y of un representante tawata hunto na mesa. Presente tawata Lider di Partido RED, sr. Ricardo Croes, Lider di Partido Raiz, sr. Ursell Arends, Lider di Partido POR, sr.Andin Bikker, Lider di Partido UPP/PPA, sr. Booshi Wever, Represante pa Partido AVP, sr. Robert Candelaria y Presidente di Partido MEP, sr. Hendrik Tevreden.



Durante e reunion, sr. Derrick Werleman, Director di Departamento di Finansas y sr. George Croes director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, DWJZ, a duna presentacion detaya riba e situacion financiero di pais Aruba cu Covid-19 a ocaciona y e condicionnan pa e tercer likides pa cu ayudo financiero pa e siguiente lunanan.



E lideman politico a declara nan desacuerdo cu e manera di procede di Hulanda y a urgi Gobierno di Aruba pa crea espacio pa negosacion riba e condicionnan.

E lideman politico a expesa tambe cu nan ta contento di a participa den e proceso na un momento asina crucial pa nos pais. Esaki ta e prome biaha cu lideman politico a sinta na mesa hunto y Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce, cu si ta p'e, esaki lo no ta e ultimo biaha.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

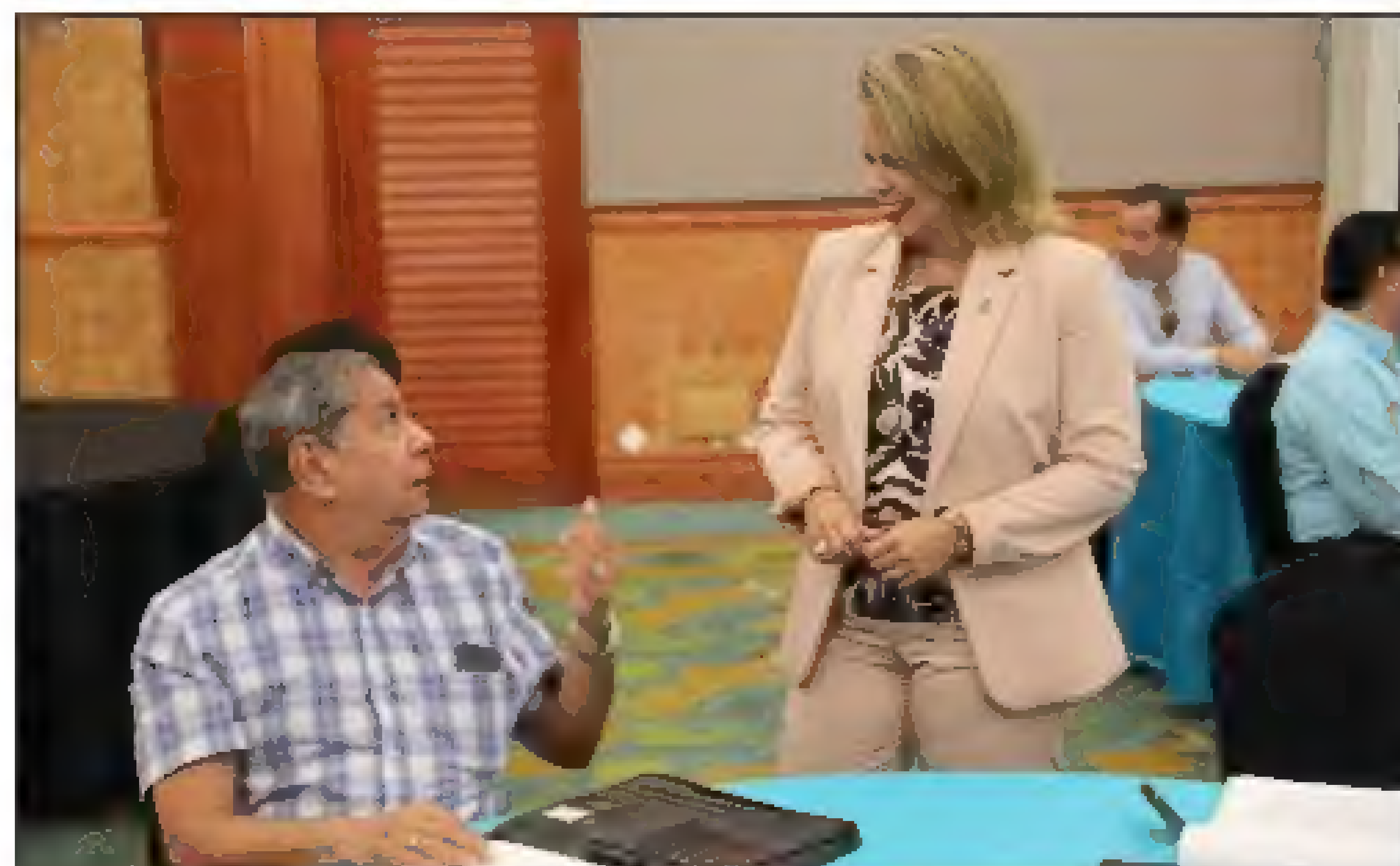
Cumbre exitoso cu gremionan sindical y empresarial:

"CONDICIONNAN DI HULANDA PA CU AYUDO FINANCIERO DEN CUADRO DI CORONA VIRUS'

Diaranson mainta a tuma luga un cumbre entre Gobierno di Aruba y gremionan sindical y empresarial cu e topico 'Condicionnan di Hulanda pa cu ayudo financiero den cuadro di corona virus'. E encuentro aki por a wordo sigui via television y medionan social. Di e manera aki, Gobierno di Aruba, na un manera transparente a haci posibel pa tur hende por sigui e encuentro aki pa asina e informacion a yega tur caminda.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes a habri e cumbre dunando un relato di e maneho di Gobierno di Aruba desde cu e virus corona a haci entrada na nos pais lagando nos pais den crisis financiero y economico. Prome Minister a splica e trayecto cu Gobierno di Aruba a pasa pa e ayudo financiero di Hulanda. Pa e di tres tranche, Gobierno di Aruba dialuna mainta a ricibi e document di 218 pagina cu ta contene 18 condicionnan cu e condicion cu Gobierno di Aruba mester duna un contesta na Hulanda den 4 dia.



Gobierno di Aruba, den tur transparencia a invita gremionan sindical y empresarial pa hunto den consulta tuma decision riba e contesta pa Hulanda. Lineanan grandi di e documentonan a wordo discuti den e encuentro. Hulanda kier un compromiso di Gobierno cu lo acepta e condicionnan y pa despues crea e draagvlak. Mientras cu Hulanda mes ta insisti cu mester ta transparente, e procedura y documentonan di Hulanda a bay den tur secrecia, loke Prome Minister a enfatisa, e no ta di acuerdo cu e manera di procede aki. Prome Minister a pidi Hulanda pa nan kita e secrecia di e documentonan pa asina e por comparti cu tur hende, pero durante e cumbre ainda no a ricibi contesta di Hulanda.



Sr. Derrick Werleman, Director di Departamento di Finansas a duna un presentacion detaya riba e situacion financiero di pais Aruba cu Covid-19 a ocaciona.

Sr. George Croes director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, DWJZ a duna un presentacion tocante e Entidad nobo cu Hulanda kier implementa pa Aruba, Corsou y Sint Maarten.

Durante ora di palabra liber, lidernan sindical y di gremionan a haya oportunidad pa hiba palabra y duna nan remarkenan. Prome Minister na su turno a contesta preguntanan cu a wordo haci.

Un reunion cu, apesar di e presion, a bay den bon direccion na unda cu pueblo tambe por a sigui esaki totalmente y asina keda na haltura di informacionnan brinda y desicionnan tuma.

"Por conclui cu gremionan tambe ta di opinion cu tanten no tin transparencia, nan tampoco por duna nan opinion. A wordo enfatisa pa tanto Gobierno di Aruba y tur e lidernan presente, cu autonomia ta algo hopi importante y ta locual cu a percura pa e desaroyo economico di nos pais. Ta mustra si cu awor nos no tin otro opcion. Gremionan a indica cu reforma ta necesario y a pidi Gobierno pa insisti pa e documentonan wordo haci publico", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Continuacion Cumbre cu gremionan sindical y empresarial









Aruba
SU RECUPERACION
Y FUTURO



UPDATE COVID-19
DIAHUEBS 9-7-2020



CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
105	98	2902	7	0

Activo	Morto	Getest
4	3	3007

COVID-19 EXIT

Premier Evelyn Wever-Croes:

PARLEMENT VAN ARUBA BETREURT GEBREK AAN TRANSPARANTIE NEDERLANDSE REGERING

Premier Evelyn Wever-Croes was dinsdag in de Staten van Aruba om informatie te verstrekken inzake de nieuwe rijkswetten die de Nederlandse regering Aruba wil opleggen.



De Staten zijn unaniem van mening dat zij de onderliggende documenten moeten ontvangen en gehoord moeten worden voordat de regering een beslissing neemt. Niet alle Statenleden wilden de Premier geloven dat van de zijde van de Nederlandse regering zou zijn geeist dat de stukken geheim blijven. Premier Wever-Croes heeft de kopie van een brief overgelegd die zij eerder aan Premier Rutte heeft gestuurd met het verzoek om ontheffing te verlenen van de geheimhoudingsplicht. Op deze brief heeft de Premier geen antwoord gekregen.



De meerderheid in de Staten was stellig de mening toegedaan dat hetgeen de Nederlandse regering doet, onstaatsrechtelijk is, en hebben in onmiskenbare taal te kennen gegeven dat de Staten de regering niet steunt in het accepteren van de voorwaarden. Hoewel de Staten begrip heeft voor de financiele situatie van de regering, menen de Statenleden dat dit een principiele kwestie is die de democratische rechtstaat aantast, en dat de regering pas dergelijke vergaande voorwaarden kan aannemen nadat de Staten is gehoord.



De mededeling van de Premier dat één van de voorwaarden is dat de regering eind deze week accoord moet gaan met de voorwaarden, en vóór 15 september moet "bevorderen dat er een breed draagvlak" is in de Staten, is bij de Statenleden duidelijk in het verkeerde keelgat geschoten.

De handelwijze van de Nederlandse regering getuigt niet van respect voor twee zeer belangrijke beginselen: transparantie en behoorlijk bestuur.



De Staten heeft de regering verzocht om toch de onderliggende stukken over te leggen, en om niet accoord te gaan met de voorwaarden totdat er een deugdelijke maatschappelijke discussie heeft plaatsgevonden en draagvlak is gecreerd. De Premier zal deze week verschillende consultatierondes organiseren om de voorwaarden met belangrijke organisaties te bespreken.



Minister Xiomara Maduro:

GOBIERNO A INFORMA PARLAMENTO RIBA E CONDICIONNAN CU REINO HULANDES KIER IMPONE PA YUDANSA FINANCIERO

Apesar cu Gobierno di Aruba a bin ta cumpliendo, tanto den e prome y segunda tranche pa ayudo financiero pa motibo di e crisis economico cu Covid-19 a causa nos pais, pa por ricibi e tercer tranche Hulanda a pone mas condicion pa por sigui yuda cu fondonan den e momento di crisis cu Aruba ta pasando aden.



Diamars ultimo Minister Xiomara Maduro tabata den un encuentro publico na Parlamento pa duna splicacion riba e condicionnan cu Reino Hulandes kier impone na e yudansa financiero cu ta wordo brinda na Aruba. Ta trata di dos Ley di Reino cu consecuencia grandi y cu ta afecta nos Pueblo, pa cual ta duna Aruba solamente 4 dia pa tuma un desicion.

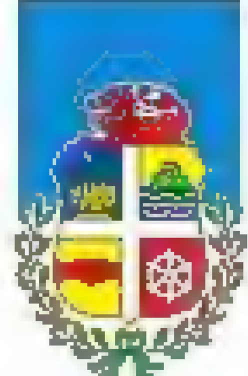
Gobierno hulandes ta malusa e situacion fragil di Aruba su situacion financiero y economico na man di e crisis di likidez cu COVID19 a trece nos Pais aden, pa asina obliga Aruba bay di acuerdo pa introduci reformanan grandi. Banda di esaki kier obliga Aruba pa bay di acuerdo pa introduci un entidad ekipa pa solamente experto Hulandes, pa tuma decisionnan cu ta toca autoridad di Gobierno y Parlamento di Aruba.



Lamentabel ta cu no por a comparti e documentacion cu Parlamento y Pueblo di Aruba ya cu tanten cu nan no wordo trata den Conseho di Minister di Reino e documentonan aki ta cay bou secrecia pa cual su divulgacion por wordo penalisa. E manera di proceder aki den Reino Hulandes ta 'respectloos' y ta 'Koninkrijk onwaardig,' y pesey e abuso aki mester a wordo exponi pa Parlamento y Pueblo di Aruba por ta na altura di esaki.



Despues di varios consulta diahuebs mainta Parlamento a yama Gobierno pa asina pone e documentacion di e condicionnan di Conseho di Minister di Reino 'ter inzage' pa Parlamentarionan por tuma nota di kico ta locual ta spera Gobierno di Aruba pa bay de acuerdo cune promer cu por haya fondonan pa brinda yudansa na momento di crisis.





MINISTERIO DI
FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

UN ARUBA FUERTE Y RESILIENTE
Xiomara Maduro

INFO MinFec 592-8200 · Xiomara Maduro · XiomaraMaduro.com

Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 1 y 2 di juli 2020, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket		Grand Ocean S.M.	Cheng's S.M.	Morning S.M.	Lee Feng S.M.	He's S.M.	Bon Dia S.M.	Food 99 S.M.	Johnson's S.M.	New Food Center	Angochi S.M.
Producto	***Cont.***	Bushiri	Bubali	Paradera	O'Stad	Monserat	Cumana	Mac.	S.Nic	S.Nic	Sta.Cruz
Clogg Remover-Drano Maxx gell	32 oz.	11.99		11.60	11.49	12.75	10.90	12.45	11.05	11.80	10.75
Desinfectant-Disiclin	28 fl oz.	3.70	3.38	3.55	3.45	3.80	3.30	4.10	3.25	3.25	3.25
Insecticide-Bop	400 ml.	7.95	7.52	7.15	6.89		7.85		6.75	6.65	7.75
Suffed olives- Roland	7 oz.	4.60	4.73	4.75	4.79		4.15	4.75	4.10	4.70	4.95
Wijnzuurkool- Hak	340 gr.	3.85	3.85	4.10	3.65	4.50	3.80	3.99	3.85	3.95	3.95
Chips, Nachos-Doritos	7 oz.	7.25	7.39	7.45	7.55	7.75	7.45	7.95	7.50	7.75	7.50
Chips- Funyuns, onion rings	5.75 oz.			6.50	6.75	6.95	6.55	6.95	6.60	7.55	7.50
Peanut butter- Planters creamy	18 oz.		9.70	9.65	9.75		9.65		9.65	9.65	9.65
Chocolate spread- Hazella, Hazelnut	350 gr.	4.85		4.79	4.95	5.15	4.85	4.90	4.85	4.80	4.75
Jam-La Constancia, fresa	300 gr.	3.15	3.60	3.59		3.75	3.55	3.15			
Wortel jumbo	kg.		3.50		4.50		3.99	3.95	3.40	3.95	4.75
Banana	st.	1.25	1.35	1.50	1.45		1.50		1.30	1.75	1.50
Pampuna	kg.		4.25	5.50	3.25	4.50	6.95	5.95	5.50	5.95	5.75
Powdered sugar-Domino	2 lb.		3.90	3.89	3.95				4.05	3.85	4.00
Powderd sugar-Florida crystals	2 lb.	4.60	4.60	4.55		4.95	4.55	4.60			
Sweetener- Splenda	50 pkt.	6.50		6.99	6.15			6.50	6.35		6.95
Paneermeel- Harry	280 gr.	3.25		2.95	3.35	2.95	3.25	3.25	3.07	2.95	3.25
Tuna fish-Roland, light tuna chunks in oil	7 oz.	3.95		3.99	3.99		3.90		2.60	2.55	
Crabmeat-consul	6 oz.			5.75	5.75	5.65			5.03	5.70	5.88
White crab meat-Roland	6 oz.	7.25		7.39	7.35				7.22	7.35	7.69
Sardines-Brunswick, bleki plat	3,75 oz.	2.90	2.95	2.85	2.99	2.95	2.70	2.75	2.95	2.90	2.95
Sardines-Nuri "spiced" skin & boneless	4 3/8 oz.		5.83	5.75	6.15	6.10	5.70	6.15			6.35
Corn Flakes-Kellogg's	24 oz.		10.76		10.96			10.75	10.65		
Froot loops-Kellogg's	10,1 oz.	12.50	11.12	12.50	12.29				11.05	11.00	11.85



Departamento di Labor & Investigacion:

ENTREGA DI REGISTRO DI PERSONAL COVID2020

E pandemia ocasiona pa e virus COVID-19 a trece un cambio drastico den nos economia y nos mercado laboral. En conección cu esaki Departamento di Labor & Investigacion (DAO) ta desea di haci un inventarisacion di e situacion laboral y den e cuadro aki ta aserca tur compania pa entrega un Registro di Personal COVID2020.

A base di articulo 30, prome inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunado di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister) na director di Departamento di Labor & Investigacion ora cu su persona haci un yamada na e compania.

Den e Decreto Nacional Registronan di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelonan di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, unda ta yena e personal actual trahando/registra na bo compañia riba 30 juni 2020; Modelo 1B, unda ta menciona e necesidad di personal pa e ultimo mitar di aña 2020 (di juli 2020 pa december 2020), tumando cuenta di e situacion real di nos economia y Modelo 1C, na unda e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den e ultimo mitar di aña 2020 ta wordo menciona.

Entrega di Registro di Personal COVID2020 ta obligatorio pa tur compania na Aruba y mester wordo entrega den e periodo di 10 di juli 2020 te cu 9 di augustus 2020.

E forma di entrego di e Registro di Personal COVID2020 E unico forma cu por entrega e Registro di Personal COVID2020 ta den e forma digital. Desde 9 juli 2020 por download e formulario digital, Registro di Personal COVID2020, cu ta consisti di 3 pagina for di website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw of por haci un peticion via e-mail na aanvraagpr@gmail.com y DAO lo mail bo e formulario digital.

Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal/ filiaal, DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente pa e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. kvk-nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal/ filiaal (p.e. kvk-nummer 5555.1, 5555.2 etc.). Ta wordu pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouleer door di pone un strea (*) den kolom patras di e kolom "No." ariba e formulario digital.

DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2020, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

Unda y con por entrega e formulario di Registro di Personal COVID2020 DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley, y manda nos esaki na e-mailadres dao.prcovid2020@gmail.com.

DAO lo manda e compañia un e-mail como comprobante cu a ricibi e Registro di Personal COVID2020. Tene cuenta cu si bo a entrega e Registro di Personal 2019-2020, tambe bo mester yena atrobe e Registro di Personal COVID2020.

Den caso cu e Registro di Personal COVID2020 no ta corectamente yena y DAO a comunica esaki na e compania pero e compania no a adapta e Registro di Personal, tambe ta wordo considera cu e compania ta den incumplimento.

Pa companianan cu ta haci uso di un intermediario (p.e. accountings- of adviesbureau) ta recorda nan cu cumplimento di nos leynan laboral ta un obligacion di e dunado di trabou y no di e intermediario. Companianan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal COVID2020 aki den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bai over pa tuma accion contra esakinan despues di e fecha di 9 augustus 2020.

E compania lo ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal COVID2020.

Si tin mas pregunta tocante e Registro di Personal por tuma contacto cu Sra. Louisetty Croes na 5237722 of via email louisetty.croes@aruba.gov.aw of dao.arbeidsmarktaruba@gmail.com of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 5237720.

GOBIERNO DI ARUBA Y CRISIS TEAM LO CONTROLA TUR ESTABLECIMENTO NOCTURNO CU TIN ACTIVIDAD E FIN DI SIMAN AKI







ARUBA TA CLA PA HABRI CU MERCA

Cu extra medidanan di control y capacidad di ICU na Hospital normalisa



Minister di Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a participa na comunidad di Aruba ayera nochi durante e conferencia di prensa di Gobierno, cu tur preparacion a keda cla pa reaperutra di frontera cu Merca diabierna awor 10 di juli.

Manera ya a informa, un strategia di proceduranan cu extra medida di control ta na vigor pa e estadonan cu mas riesgo di Merca pa asina reduci e riesgonan pa Aruba mas tanto posibel. Desde cu a habri frontera pa Europa, Canada y parti di Caribe, tur e departamento y instancianan concerni ta trahando duro cu hopi dedicacion na nos Aeropuerto.

Diabierna lo yega 700 pasahero for di Merca, diasabra 1400 pasahero y diadomingo 700. Antes Aruba ta ricibi alrededor di 20 mil turista Americano pa siman, sinembargo e biaha aki lo ta apenas 2800 turista lo yega durante e promer siman. Aruba a escoge conscientemente pa seguridad y no cantidad, pa asina gradualmente cu un bon maneho nos por logra controla e riesgonan pa nos pais y su poblacion.
Taskforcenan di Gobierno tambe ta cla pa asumi nan tarea di controla negoshinan y tur otro instancia cu tin cu cumpli cu protocol.

E situacion na Hospital a keda resolvi, Aruba su capacidad di Intensive Care entrante diadomingo awor lo bek normal, igual cu e capacidad promer cu e candela di dia 16 di juni ultimo. Testnan a ser haci na Hospital pa controla e calidad di aire y tur a sali bon. E mudamento di e equipo lo tuma lugar den siman y weekend y pa diadomingo tur cos lo ta cla. "Mi ta gradici tur e trahadornan di e departamentonan tanto di Hospital, Gobierno como di e contratistanan y tur otro instancianan technico cu ta yudando nos. Aruba ta para dilanti retonan hopi grandi, sinembargo cu cooperacion di tur hende hunto nos lo logra habri nos fronteranan, maneha e virus na bon manera y recupera nos economia y futuro." Tabata palabranan di Minister Dangui Oduber clausurando e conferencia di prensa.

Minister Dangui Oduber:

SAN NICOLAS VISITOR INFORMATION CENTER A CUMINSA RICIBI TURISTANAN

Desde cu frontera a cuminsa habri dia 1 di juli pa Canada, Caribe y Europa por a tuma nota cu poco poco nos Turismo ta reactiva. Nos ta contento di mira cu e turistanan aunke den tempo nan dificil di COVID-19 ta yega nos isla y ta adapta nan mes na e "normal nobo". Manera minister a anuncia na comienso di e aña aki, e oficina ta fungi como e curason y centro di informacion pa turista na San Nicolas unda nos bishitantenan por disfruta di "walking tours" y tambe por siña mas di nos dushi isla riba e television nan interactivo.

Hopi di esnan cu a bishita e siman aki tabata tin inmenso interes den e mural artwork nan cu tin rond den San Nicolas. Naturalmente e San Nicolas Visitor Information Center a adapta nan servicio pa motibo di higiena y ta mantene nan mes na tur e protocolnan di DVG. Recien Rodgers Beach tambe por a conta cu e pier nobo cu lo bai atrea mas Turista. Minister Dangui Oduber su maneho di Turismo ta pa contribui positivamente na turismo pariba di brug y poco poco aunke den tempo dificil lo continua di cumpli cu San Nicolas. Turismo ta nos forsa y e driver principal di nos economia.





HOW TO TRAVEL SAFELY TO THE

BEFORE YOU GO



- Fill in the Embarkation / Disembarkation (ED) Card to obtain your Aruba entry permit at
- Upload your Certified Negative PCR test as part of the ED online process or prepay for a PCR test to be administered at the Aruba Airport
- Purchase the Aruba Visitors Insurance as part of the ED online process. For more information visit
- Download the Aruba Health App

Visitors will be required to show an approved online ED card at check-in or boarding.

** Visitors residing in specific states are required to take a PCR test and upload prior to travel, so testing upon arrival will not be an option. Check out the list of states on www.aruba.com*

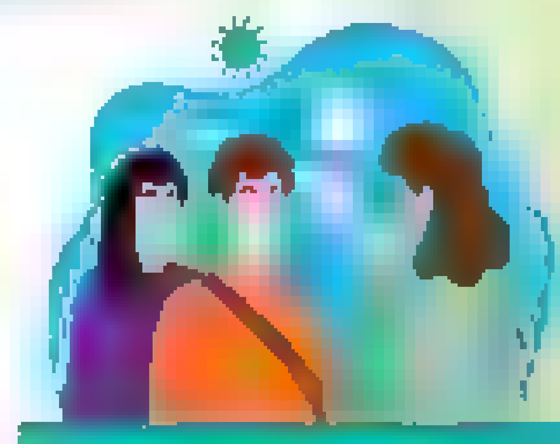
DURING THE FLIGHT



- The Government of Aruba requires all inbound travelers to wear a mask in-flight to Aruba.

UPON ARRIVAL

- Health screening for visitors who uploaded a negative PCR test before departure
  If no symptoms are detected you can start your vacation
- Testing for visitors who did not upload a certified negative PCR test before departure
  Visitors will be in quarantine pending test results
- Masks will be required in the airport and until you enter your room at your place of stay



DURING YOUR STAY ON THE ONE HAPPY ISLAND

 In case of symptoms, go to your room immediately and inform the hotel representative/host

 Maintain social or physical distancing of 1,5 meters wherever possible.

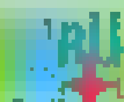
 Cover your cough or sneeze

 Wash your hands thoroughly and often with soap and use hand sanitizer of at least 70% alcohol

While masks will not be required around Aruba, we strongly encourage visitors to have their mask handy for situations where social distancing proves difficult

This information is subject to change at the discretion of the Government of Aruba. Please visit Aruba.com frequently for the most updated information.

ENJOY YOUR VACATION



Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Comision Condecoracion Real Aruba 2021



Condecoracion Real 2021



Con pa propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.** Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw** **www.overheid.aw** **www.government.aw**

Ta ricibi peticionnan pa aña **2021** entrante dia **1 juli 2020**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **4 september 2020**

Pa mas informacion por yama

Sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 584-8880

Eddy Paris:

"THE LADY IN THE ARENA"

Luchando pa un causa ta uno noble pa su Pais!

Hulanda— Señor Eddy Paris a expresa su mal contento cu Gobierno di Hulanda pa e forma no democratico y falta di transparencia cu ta actuando contra nos pais. Alabes, señor Paris ta elogia nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes pa e manera cu el a Sali den e arena pa enfrenta e situacion aki den Conseho di Minister di Reino na Hulanda diabierna awo.



Señor Eddy Paris: "Mi no por keda sin expresa, un biaha mas, mi admiracion pa un gran dama y lider kende awe a yega Hulanda pa enfrenta mañan un Rijksministerraad cu via un manera cu ta carece di principionan democratico kier kita e poder di nos ciudadanonan y nos Parlamento y pone esaki den man di un Troika; 3 ambtenaar na Den Haag.

Ta facil pa para na banda, sconde na cas, y critica. Pero manera e speech mas popular di Presidente Mericano "Teddy" Roosevelt a bisa na aña 1910; "no ta esun cu ta solamente para un banda y critica ta conta, tampoco esun cu ta punta dede riba e posibel fayonan humano (di nos Premier), no, e credito ta bay na e persona cu ta durf di drenta e arena, e credito ta bay na e persona cu ta purba cu su sudor y hasta sanger pasobra e sa cu e causa ta uno noble pa su Pais!"

Ami no ta contra un supervision financiero. Sinembargo mi ta contra e falta di transparencia di parti di nos EU Member-State Hulanda, cu ta actuando encontra di tur principio democratico!

Mi a consulta algun dia cu expertonan huridico di EU Commission encarga cu Overseas Countries and Territories of the EU, tambe cu OCTA (Association of the Overseas Countries and Territories of the EU) y awe mes un carta lo sali pa e Presidente di Comision Europeo - Sra. Ursula von der Leyen pa denuncia e falta di principionan democratico y falta di bon boluntad di parti di Hulanda.

Copia di e carta aki lo bay tambe pa Commissioner Urpilainen (encarga cu OCTs) y pa Member European Parliament Rafaela (NL) y Bijoux (FR), tambe pa European Parliament OCT Friendship Group.

Como futuro Presidente electo di e Comite Ehecutivo di OCTA lo mi percura tambe pa e Joint World Bank- IMF Debt Sustainability Framework for Low-Income Countries bira un prioridad riba nos agenda. Asina so nos lo por garantisa tambe cu Aruba lo por cumpli cu nos obligacionnan financiero, cumpli cu e UN SDGs pa aña 2030 y e von der Leyen Agenda pa un Union Europeo -inclusivo- dus pa extension tambe Aruba!".



REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a)	Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.
Track b)	Additional industrial developments at locations still available within the refinery area, e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c)	Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT	Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.	TIMELINE	
		REOI 1 & 2 Issue Date: June 8th, 2020	REOI 1 & 2 Closing Date: July 17th, 2020

Disclaimer: no rights can be derived from this publication. Please refer to the REOI Public Notice for all relevant information.



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes